ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5722 — 13/26 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1904 — ՇԱԲԱԹ — 18 ՌԱՄԶԱՆ 1322 — ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5722

درسعادت دارهسی ﴿ آرەڤلك ﴾ غزتەسی

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ՊՕԼԻՍ, Գալաթիա, Քամանճօ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

20 ՓԱՐԱ. 20

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 ղր
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 Ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փուլը 100 դրուշի հաշուով:
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերագրուի

Մանուկներու համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն:

20 ՓԱՐԱ. 20

ԱՋ ՈՒ ԶԱԽ

ՕՏՏԱՄԱՆԱՑ ՕՐՍՅՈՅԸ

Ազգ. Հիւանդանոցին ընդարձակ Օրոցոյցը նորէն ուշ մնաց: Վաղը միւս օր դեկտեմբեր պիտի մանանք, եւ տակաւին, —ինչպէս կը հաւատան,— կէսն իսկ չէ պատրաստուած: Մինչդեռ անցեալ՝ մրցակից տպարան մը ուրիշ իսկ հրապարակ հանած է նոյնքան ընդարձակ, թերեւս աւելի ճոխ եւ աւելի ժամ Օրոցոյց մը, եւ ուրիշ գրատուն մըն ալ կը պատրաստուի անոր օրինակին հետեւելու:

Ինչո՞ւ այս յապաղումը: Ամբողջ տարուան մը ժամանակամիջոցը չի՞ բաւեր հրապարակ հանելու համեմատապէս ոչ այնքան սուղաւոր ուրիշ հատոր, որ մէկ տարիին միւսը մեծ աշխատութիւն մըն ալ չի պահանջեր իր վերջնական կազմութեան համար: Մէկ քանի տարիէ ի վեր հրատարակուած Օրոցոյցերը մէկեղեն են. անոնց մէջ չկայ երբեք նոր ջնջած մը, նոր աշխատութեան մը հետքը. միայն թիւերու պարզ ու դիւրին փոփոխութիւն մը, ուրիշ ոչինչ: Գործին դժուարութիւնը նախնական կազմութիւնն էր միայն, եւ պէտք է խոստովանիլ թէ առաջին տարիներու Օրոցոյցները ինքնին գործ մը, արդիւնք մը կրնան նկատուիլ, բազդատմամբ մանաւանդ այս վերջին տարիներու մէջ հրատարակուած Օրոցոյցներուն՝ որոնք անոնց վրայ առուելութիւն մը չունենալէն զատ, աւելի թերի են, աւելի սխալներ պարունակած, աւելի անխնամ:

Դանդ ժամանակին հրապարակ ելլէր, եւ կարելի ըլլար զայն տարածել մասնաւորաբար գաւառներուն մէջ՝ որոնցմէ կ'ակնկալուի արդէն գրական ու լրագրական ձեռնարկներու գլխաւոր խնդանքը: Այդ կարգի գործեր պէտք մըն են ժողովուրդին համար, բայց խնդիրը հոն է որ ամէն մարդ չուզեր, մանաւանդ չի կրնար երկու տարեր օրինակներ գնել նոյն տեղն: Հետեւաբար, ո՛վ որ ճարտարութիւնը կ'ունենայ իր պատրաստածը ամէնէն առաջ հրապարակ հանելու, այն կը չահի, եւ կը չահի ի վնաս միւսին, ի վնաս յեռամեայցին:

Հիւանդանոցին հոգարարձութիւնը արդէն իր ուսերուն վրայ այնքա՛ն ծանր հոգեր ունի որ չի կրնար պէտք եղած կերպով զբաղիլ Օրոցոյցին պատրաստութեան խնդրով: Մինչեւնոյն նկատմամբ արդէն Հիւանդանոցի սիկառի թուղթին գործն ալ ստիպած է մասնաւոր անհատի մը թողուլ: Բայց գանձ այն անձը որուն վրա՞ տեղուած է Օրոցոյցին կազմութեան եւ հրատարակութեան հոգը, քիչ մը աւելի՞ զանգ, քիչ մը աւելի՞ խնամք, ու մանաւանդ քիչ մը աւելի դիւրաշարժութիւն դնէ իր աշխատութեան եղանակին մէջ, եւ եթէ չի կրնար անգերազանցելի դարձնել իր պատրաստելիք գործը, գոնէ օր առաջ հրապարակ հանէ զայն: Ուստի՞ մը՝ որ այդ գործին յանձնուած է, ամբողջ տարուան ընթացքին ամսական կ'ընդունի անոր պատրաստութեան համար,— եւ ինչ տաղանդ, Աստուա՛ծ իմ: Ուրեմն ինչ կ'ընէ այդ մարդը՝ տասերկու երկար ամիսներու միջոցին, որ մենք ամէնքս դեկտեմբերը կ'ողջունենք, նոր տարուան՝ կաղանդի, Մնանդի պատրաստութիւն կը տեսնենք, եւ տակաւին Օրոցոյցին իսկ պատրաստած չըլլար: Առակին կրեան՝ դանդաղ ու լարը ընթացք մը ունէր կ'ընեն, բայց նապատակը անցաւ. ողէ՛կ, տակոյն այս գործին մէջ կրեան ո՛չ թէ նապատակ մը, այլ պարզ կատաղ մը անգամ անցնելու արամադիր չերեւար: Տըխուր բան մըն է այս եկեղ հոստատելը, տխուր անո՛ր համար որ Հիւանդանոցի հոգարարձութիւնը մեծ յոյսեր կը դնէ միւս այդ Օրոցոյցին վրայ, առա՛ հասոյթ կ'ակնկալէ անոր սպառումէն, հիմա՛ մանաւանդ ուր իր վարած հաստատութեան պիտանէն ոչնչան անհաստատկէնա, հետեւաբար՝ օգնութեան կարօտ վիճակի մը մէջ կը դտնուի:

Մրցումը մարդոյին կեանքին ջիղը դարձած է այս դարուն մէջ: Պէտք չէ դատապարտել ուրիշներ՝ որոնք Հիւանդանոցին պէս տարեցոյց, օրացոյց, եւայլն հրապարակ կը հանեն: Պէտք է մրցիլ ասոնց հետ, պէտք է աւելի գեղեցիկ, աւելի հրապուրիչ գործ մը երեւան հանել, պէտք է աւելի ուժգն ծախել, ու մանաւանդ պէտք է ճանապարհ տանիլ աւելի շատ հրապարակը ողողելու, գլխաւոր շահառուները ձեռք ձգելու համար: Մրցման մէջ՝ ո՛վ որ կը լանդաղի, եւ անփոյթ է, միւսն կը կորանցնէ: Ճակատագրական, անելանելի ու անխնայ օրէնք մըն է տակաւ որ բնաւ բացառութիւն չի ճանչնար: Ի՞նչու Հիւանդանոցին ընդարձակ Օրոցոյցին հրատարակութեան հոգը առանձնաղ ուսուցիչը չուզեր մասնաբերել այդ օրէնքը. եւ վերջէն կ'երլէ կը դատապարտէ ան ու ան՝ նմանօրինակ Օրոցոյցներ հրապարակ հանած ըլլալնուն, Հիւանդանոցի շահուն վնասած ըլլալնուն համար: Այդ դատապարտութիւնը անարդար է: Հիւանդանոցին շահուն վնասողը աւելի է ինքը քան թէ միւս Օրոցոյց հրատարակողները: Որովհետեւ ինքը, գոնէ իր վրայ ծանրացող պատասխանատուութենէն ազատելու համար պէտք է մրցի, մրցի ա՛յնպէս որ ամէն կերպով գերազանց ու բարձր գործ մը հանէ մէջտեղ: Եթէ երբեք այսպէս ընէ, այն ատեն մրցակցի մը կամ եկեղ մրցակցի գոյութիւնը ոչ մէկ վնաս կը պատճառէ Օրոցոյցին վաճառման, ու բնական հետեւութեամբ, Հիւանդանոցը ալինչ կը կորանցնէ: Թող հրատարակեն, ի՞նչ կ'ըլլայ, թող մէկ հոգի չհրատարակեն. թող հարիւր եւ աւելի մարդիկ հիւանդանոցին պէս ընդարձակ Օրոցոյց հրատարակեն: Եթէ Հիւանդանոցինը աւելի գեղեցիկ է, աւելի ուժգն է, աւելի շատ հրապարակ կ'ելլէ, այդ հարիւր եւ աւելի մրցակիցները ոչ մէկ կերպով պիտի կրնան խանգարել իր սպառումը, ու պիտի չահի անվէճպ:

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ՔՐԻԶԱՆԹԵՄԸ

Աչնան ծաղիկներուն թագուհին է, ինչպէս որ վարդը՝ ամառային ծաղկանց: Հեռաւոր երկիրներու մէջ, կը պաշտուի ան իբր երկնային ծաղիկ, եւ Ճարտնին կը նկատէ զայն իբր իր կլիմային շատ՝ Ա՛հա՛, երկու խօսքով, պայմանագրական մեկնութիւնը՝ զոր ամէն ոք գիտէ:

Իսկ ինծի, ը՞ինչպէս կ'ազդէ քրիզանթեմը: Ասիկա անձնական տպաւորութեան եւ անհատական զգացման խնդիր է: Անկախօրէն պիտի սահմանեմ զա՛ն:

Զկայ աւելի ախորժագեղիկ ծաղիկ, քան քրիզանթեմը, իմ աչքիս առջեւ: Արդէն, տխուր եղանակի ծաղիկ է: Մինչդեռ վարդին բաղաքումը կը հանդիպի բնութեան բոլոր կենդանաւոր հիւթերուն ուռճացմանց հետ, հոս, քրիզանթեմը կը զուգադիպի տարուոյն այն եղանակին՝ ուր ամէն էակ կորանցնելու վրայ է իր հրապոյրներն ու զարդը, եւ, ոտրտոգին հովերէ մղուած, կը զգայ առաջին պաղ հպումը ցուրտին տարուանոներուն, հոն, հեռուն:

Վերածելու եւ կորսուելու կրկին հակառակ հոսանքներուն մէջ մարմնաւորուած, քրիզանթեմ ծիծաղել կը թուի չար հոգեւութեան մը ժպիտովը, եւ կարծես երկնային թերթերուն վրայ վերակենդանութեան ապաժամ հնչեւնք մը դրոշմուած է, երբ, նոյն ատեն, անդին, շուրջանակի, հիւծման, մաշումի, մառացման սպառնալիք մը կը գտայ աշնանային մրրիկներուն ամէն մէկ շաչիւնի:

Պաղ հիւսիսին բուռն համբոյրէն դալկացած տերեւը, իր գեղին չրութեանը մէջ, օրհասական տառնուտներով փաթթած կը մնայ ոսկին քաղաք ճիւղին: Ասոր իբր հակապակեր, իր շպարա պչրանքին մէջ, քրիզանթէմն է ծաղիկներուն միայն առողը, միայն կայտառ գունագեղը, միայն լարդարուն ժըպտողը...:

Կը սիրեմ աշնանային մթնոլորտին մելամաղձութիւնը: Կ'ատեմ քրիզանթեմին կարծես արուեստական եւ պոռոտաբերութեան մը երեւոյթը:

Աննպատակ թափառումներու, տակաւ թախծութեանց, սիրոյժամ անելացման մը թմբութեանը մէջ թաղուելու էն թելադրիչ աշնան եղանակին, հոգիները կը թոթափուին ամառուան երկայն արեւներուն յոգնեցնող զուարթութենէն, երգանկութեամբ կը թալանան, հանդիստ եւ զով կը փնտռեն աշնան ճերմակ արեւին խանաւ շաքին մէջ: Աշնան վարդը կը ղդայ իր բոյրին նուազումը, կը ըստպէ իր ամգունած կարմրութեամբը ամփոփուիլ չորցած թերթերուն անբուական վերարկուին տակ: Այն վէճավեստները, զոր ներկուած ուռիին պատասխաններ, զոր ներկուած ուռիին պատասխաններ, զոր ներկուած ուռիին պատասխաններ

բը բլիկերը, պիհերը եւ պուլեոնկեհերը չատ գունեղ ծաղկան են։ Ասեղնագործուած բոլոր բասքիները կարկառուն, եւ մեծաքանչ պիհերը շղարշէ լուսակի մը վրայ՝ անթիւ նորաձեւութիւններ են։ Սակայն ճշմարիտ անկանոնութիւն մը կը թուի։ Սակայն, կալոն մոնիերը այս ձմրան ամէնէն ընդհանրացած նորաձեւութիւնն է։ Իրազուութիւնը մէկեղն է։ ոչ միայն մեր fouqիւմ-թաչեorները կը զարդարենք առով, այլ եւ, իրիկուան շրջազգեստները գեղեցկացնելու համար, կը գործածենք գոյն օդային հիւսուածեղէններու վրայ, ուր գործ ունենալու չէր իր կարծրութեան պատճառաւ։

Այս ձմրան կալոն մոնիերը չատ լայն է։ Նորաքանչ ձեւեր ունի. մեծ չեղանկիւններ, համաչափ քառակուսիներ, իրարու վրայ դրուած բոլորակներ։

Շրջազգեստները, թէ՛ ցերկուան եւ թէ իրիկուան, մուշտակներով ¾ կը յարդարեն։ Ժանեակի, շղարշի կամ մուլինի վրայ կը դրուին մուշտակի կտորներ, ինչ որ արտակարգ հակադրութիւն մը կը ձեւացնէ, եւ այս ձմրան ամէնէն ուելի ընդունելութիւն գտած նորոյթներէն մէկն է։

Ասեղնագործութիւնները չատ յարգուելի, ամէն տեսակ ասեղնագործութիւններ, ամէն գոյնէ ու ձեւէ։

Իբր վերջին նորոյթ, պէտք է մատնանիշ ընել օlարկ մասուկ չրշազգեստը, որուն վարի մասը գրեթէ մութ գոյն մը ունի, ու հեռագնէտ կը ուժգնին միւնեւ մէկքը հասած ատեն։ Կարելի է ըսել թէ այս նորոյթը բոլորովին նոր բան մը չէ։

Ջէ։ Քարգմ. Զ. Ն.

Արտաքին Լուրեր

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԵՒ ՋԱՊՈՆԻ ՄԻՋԵՒ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

Ռուս բանակը.— Զանազան փոփոխութիւններ։— Նոր անուանումներ։

Բարիզ. 22 Նոյեմ.—Վերջերս կատարուած անուանումները լրացուցին Մանչուրիոյ մէջ գտնուող ռուսական վերին պաշտօնատարութիւնը։ Բարձրագոյն զորավարը որ նախապէս, Մանչուրիոյ բանակին մասակարարն էր Ա. զորաբանակին սպայակոյտի պետ կարգուեցաւ։ Լիւիէվիչ զորավարին հրամանին տակ։ Բարձրագոյն զորավարը որ սպայակոյտի նշանաւոր սպայ մըն է, չատ ծանօթ է զինուորական գրականութեան մէջ իր հմտալից հրատարակութիւններով 1812ի պատերազմին վրայ։ Մարթսան զորավարը, որ Վարշաւիոյ զինուորական խիստ կարեւոր [illegible] մէջ 5ոյց ուսած հազուագիւտ յատկութիւններով նշանաւոր հանդիսացած է։ Գ. զորաբանակին սպայակոյտի պետ կարգուեցաւ։ Բոռ լպոռ զորավարին հրամանատարութեանը տակ։ Զէրբիցքի զորավարը, երրորդ հրամանատար Թուլբեհանի Ա. զորաբանակին, Ժ. զորաբանակին հրամանատար կարգուեցաւ փոխանակ Սուլէվոքի զորավարի։ Ամենէն ետեւ մասնաւոր պաշտօնի մի փոխարինումն է, որ կ'երեւայ ուշադրի միջամտութիւնը եւ անձնական ընտրութիւնը Բուրբաքի զորավարին, որոնցմէ հաստատուն կասք մը ցոյց կուտայ իրմէ վար առաջին կարգի զորավարներ միայն ունենալու։ Շա-Հոյի ճակատամարտէն եւաքը չէր վարանիր հրամայելու փոփոխութիւնը Աֆանասիէվի ու Զէլամարեվ զորավարներուն, երկուքն ալ Ա. զորաբանակին. նաեւ լարմար դատեց իր քովը բերել տալ Մլաչէվոքի զորավարը եւ 10.դ զորաբանակը յանձնել Զէրբիցքի զորավարին։ Այս վերջինը, բացառիկ արիութեան տէր զինուորական մը, սպայ վաղեմի զորքերու, Բուրբաքիի պետ հասած Թուրկեստանի զինուորական վարժարանէն, 1900ին իրեն համար փայլուն էջ մը ունեցաւ Մանչուրիոյ մէջ իր հրամանին տակ գտնուող զինուորներուն գլխաւորը ղրկուելով Ցզին։ Ուրիշ զորավարներ ալ [illegible] զորաբանակներ։ Զորավարներուն մէջ 5ոյց տուաւ հազուագիւտ յատկութիւններով նշանաւոր հանդիսացած է Գ. զորաբանակին սպայակոյտի պետ կարգուեցաւ։ Բոռ լպոռ զորավարին հրամանատարութեանը տակ։ Զէրբիցքի զորավարը, երրորդ հրամանատար Թուլբեհանի Ա. զորաբանակին, Ժ. զորաբանակին հրամանատար կարգուեցաւ փոխանակ Սուլէվոքի զորավարի։ Ամենէն ետեւ մասնաւոր պաշտօնի մի փոխարինումն է, որ կ'երեւայ ուշադրի միջամտութիւնը եւ անձնական ընտրութիւնը Բուրբաքին

թիւն կը յայտնէր Տ. Եռաքիմ Պատրիարքին։ — Կալաթարիայի Ռուսաց վանքին երէց Տ. Բաւլոս Նամակով մը կ'իմացնէր թէ Բեդերսպուրկի մէջ կատարուած հանգանակութեան մը գումարովը չնուազած արծաթեայ մասնաւորի մը ղրկուած է Ցուլոց Պատրիարքարանը։ Այս մասնաւորիը, որուն մէջ պիտի դրուին Ֆէնէրի Մայր եկեղեցւոյ մէջ գտնուած Ս. Եւփիմէի մասունքը, որ 1.50 մեդր երկայնութիւն ունի եւ իր կափարիչին վրայ կը կրէ «Սրբոյն Եւփիմայ մարգարէուհւոյ» վերագրութիւնը, ունի 2 ուկէա բուսն ծանրութիւն եւ չնչուած է 5000 բուպլի ծախքով, որուն հազար բուպլին նուիրուած է Բեդերսպուրկի եւ Լատակիի մեծատուներէն Տ. Անթոնիի կողմէ։ Սինոդին որոշմամբ Տ. Եռաքիմ Պատրիարքը ընդհակառակութեան նամակ մը ղրկեց Տ. Բաւլոսի՝ որ այս նուէրին նախաձեռնութիւնը ունեցած էր։ — Տ. Եռաքիմ Պատրիարք երէկ առաւ պատարագեց Ֆէնէրի մայր եկեղեցւոյ բեմաքարիսս մասրան մէջ, ի ներկայութեան Տ. Բաւլոսի, օծումը կատարելով այս մասնաւորին, և մասունքը անոր մէջ դնելով։

—Տ. Եռաքիմ Պատրիարքը առջի օրը այցելութիւնը ընդունեց Վեհ. Սուլթանին Ա. Թարգմանիչ Ալէքսանտր Գարաթէոդորի փաշայի։

—Դատական նախարարութիւնը Պատրիարքարան ուղղած էր թէղեգրէ մը որ Սինոդին մէջ կարդացուելէ եւաքը յանձնուեցաւ Խառն Ժողովին։

—Սերպիոյ մայրաքաղաքը Տ. Եռաքիմ Պատրիարքին ուղղած է նամակ մը, որով Սերպիոյ Թագաւորին չնորհակալութիւնները կը յայտնէ՝ Ս. Պետրոս-Պողոսեան պատկերին համար զոր Ն. Սրբազնութիւնը ղրկած էր Ն. Վեհափառութեան, անոր Թագադրութեան առթիւ։

ԱՖԻՈՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻՆ հրահանգ խնդրուած էր ձեռնհաս պաշտօնարանէն, որպէս զի մինչեւ որ վերջին հրդեհէն այրած չէնքերը կառուցուին, նոյն տեղէն առաղձներուն արտածումը տրգիլուի, ոստիկան պատասխանեցաւ թէ Աֆիոն Գարահիսարէն առաղձներու արտածման արգիլումը անյարմար է։

ԷՆԻՒԻՐԻՆ կը գրեն թէ վերջերս անեղացած անձրեւները բաւական օգտակար եղեր են երկրագործութեան։

ՊՈՎԿԱՐԱՑ Ս. Եկղեցիին որ ժամանակէ մը ի վեր հիւանդ էր, ոկսած է ապաքինիլ։

ՀԱԼԷՊի նահանգին ճարտարագէտներէն Թէւմանեան էֆ. նոյն պաշտօնով Դամասկոս փոխադրուեցաւ եւ անոր յաջորդեց Գասպարի ճարտարագէտ Ալի Հայատ էֆ.։

ՎԱՆԱՑ նահանգին մէջ սերմի յատուկ արտիք պիտի բանալու կարօտ ժողովուրդին։

ԱՇՏԱՐԱԿ մէջ կուսակալին նախագահութեամբ կազմուած յանձնաժողով մը յիսուներկու օսմ. ոսկի հանգանակելով Սամսա ղրկեց՝ երկրաշարժէ տարուածներուն բաշխուելու համար։ Սէօքէի մէջ 291 եւ Միլիւլիի մէջ ալ 43 մեճիտիէ հաւաքուած է նոյն նպատակով։

ՕՍՄ. ԵՐԿԻՐՆԵՐՈՒ մաքսատնոց մէջ ուտելիքներու եւ ըմպելիքներու տարբերութեան ծախքը մաքսատնոց հասոյթներէն պիտի տրուի։

ՍՈՖԻԱՑԷՆ կը գրեն թէ Սոպրանիէն նոյեմ. 17ին սկսած է վճարանիլ 100 միլիոն ֆր.ի նոր փոխառութեան վրայ։ Եւմատան նախարար Պ. Բաեռքով խօսք առնելով մէկ քանի բացատրութիւններ ասուեր է այդ փոխառութեան մասին, ըսելով թէ անիկա կնքուած է 1. Երկրին պարտուց հատուցման համար, 2. Ներքին այլ եւ այլ ծախսուց համար եւ 3. Երկրին եւմատան վիճակը բարելաւելու նպատակով։ Ցնուելիք երկաթուղիի գիծերուն համար։ Ցեղայ իշխանապետութեան ունեցած պարքին վիճակը պարզելով, յարեր է թէ այդ պարքը նոյեմ. 1/14ին 317,418,737 ֆր. եղած է, երեքուն պարքէն 400,000 ֆր. ուելի, այս գումարին վրայ ուելցնելով նոր փոխառութիւնը, երկրին ամբողջական պարքը կ'ելլայ 360,000,000 ֆր., կամ մարդ գլուխ 60 ֆր.։ 82ի գինով հրապարակ հանուելով, այս փոխառութիւնը 500,000 ֆր.ի առուելութիւն մը կը ներկայացնէ 1902ի փոխառութեան վրայ, եւ իր միւս պայմաններովը՝ 2 ուկէա միլիոն ֆր.ի չափ մը։ Նախարարը խօսքը վերջացնելուն ըսեր է թէ երկրին եւմատացոյցը պէտք է 120 միլիոն ֆր.ի բարձրացուի։ Պ. Տանէվի կողմէ եղած մէկ քանի դիտողութիւններէ ետքը, ներքին գործոց նախարար Պ. Բէքքով յայտարարեր է թէ փոխառութեան կնքումը մասնաւոր յանձնաժողովի մը ուսումնասիրութեան չէ ենթարկուած, որովհետեւ անոգուտ պիտի ըլլայ ասիկա, եւ թէ պէտք է կա՛մ ընդունիլ, եւ կամ մերժուիլ։ Պ. Միխայլովսքի երկարօրէն խօսեր է փոխառութեան եւ երկրին եւմատական քաղաքականութեան դէմ, եւ ըսեր է նաեւ թէ Ռուսսիոյ Բէյսթէնկլ երկաթուղին ուելորդ բան մըն է։

ՀԱԼԷՊԱԼԻԻ ջուրի ճամբաները առաջնորդական կանոններու համաձայն նորոգելու համար հրաման արուեցաւ պատկանեալ պաշտօնեաներուն։

ԷՏԻՐՆԷԻՆ կը գրեն թէ, անցեալ երկուշաբթի, Սանյիխանէէն հրդեհ ծագելով, իրլիքխանէն մասամբ այրեր է։

ՍՈՒՐԻՅի ՀԻՒՍԱՑՈՒՆԸ քանի մը օրէն դէպի Պէյրութ ճամբայ կը հանուի Մոխասէի Սաֆարիա չոգենաւով։

ՀԱՆՐԱՑԻՆ Պարքի Վարչական Խորհուրդին մօտ Քրիստեան պատասխրակ Պ. Պէրժէ, երէկ, տրձակուրդով Բարիզ ուղեւորեցաւ Արեւելեան Ճեպընթացով։

Օսմ. Պանքային ընդհանուր Տնօրէն Պ. Տրֆէ, Անատոլիի երկաթուղիին ընդհանուր Տնօրէնի օգնական Պ. Հիւկենէն եւն. Սիրքէճիի կայարանը երթալով ոլորեր մաղթեցին։

ՀՐԴԵՀՆԵՐ.—Ս. Հաւաս մամ 12ին հրդեհ ծագեցաւ Սկի տար Թէքքէ Դասբուրը առաղձավաճառ Հիւսէին էֆ.ի խանութին եւ կիցը գտնուած սրճարանի մը մէջտեղէն։ Եօթը խանութ եւ մէկ տուն այրեցան։ Առաղձավաճառի խանութը եօթը հարիւր ոսկի ապահովագրուած է Ֆլօռ Լէյնաքն Լիմիթիտ Ընկերութեան։

—Այս առաւ Եէնիքէուլի մէջ ալ հրդեհ ծագեցաւ, բայց չուսով առաջքը առնուեցաւ։

ԱՆԴԼԻԱԿԱՆ Տքնվրկեն Քեսլ զրօսանուրը, ուր կը գտնուին անգլիացի հարիւր լիսուն զրօսաշրջիկներ, երէկ, Պոլսոյ նաւահանգիստը ժամանեց։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ Խալիլ Փաշա խանին մէջ կատարուած գողութեան մասին առնուած նոր տեղեկութիւններու նայելով, չորս գործիները ոչ թէ մէկ, այլ վեց ասմարներու էջերը պատռեր են, որով կարելի չէ գաղցուած արժէքուղթերուն թիւերը գիտնալ ու անոնց վաճառումը արգիլել, նաեւ Պ. Բասթէլիի դրամարկղին մէջ գտնուած ուանդ գոնտրեղէներու ցանկն ալ մէջտեղը չկայ։ Ոսթիկանութիւնը Ղալաթիոյ գինեասուներէն մէկէն հինգ հոգի ձերբակալեց իբրեւ կասկածելի՝ որոնք են Բանտէլի, Բոսթա, Եանի, Սրսոթալ ու Տիմոթէնի։ Առանցմէ Բանտէլիի վրայէն բանալի մը եւ ուրիշ գործիք մը գտնուած են։ Երէկ ալ նոր ձերբակալութիւն մը կատարուեցաւ։ Ձերբակալուածներէն երկուքը ամէնէն ուելի կասկածելի կը նկատուին։ Գաղցուած արժէքուղթերուն արժէքն է երկու հազար ոսկի եւ հնչուն դրամն ալ՝ վեց հարիւր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆԵՐՈՒ ՊԱՐՏԱՔՈՒՂԹԵՐը

ՍԶԴ. — Բումէլիի երկաթուղիներու պարտաթուղթերուն 209-դ վիճակահանութիւնը պիտի կատարուի 18)1 դեկտ. 1904ին, ճիշդ կէսօրին՝ Օսմ. Հանր. Պարքի կեդրոնատեղիին մէջ, հրապարակաւ եւ մասնակցութեամբ Օսմ. Կայս. Պանքային։

Կ. ՊՈԼԻՍ, 6)19 նոյեմ. 1924

2—5

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԲԱՐԵՄԱՂԹԱԿԱՆ ԱՂՕԹՔ ՈՐԲԱՆՈՑԻ ՄԱՏՐԱՆ ՄԷՋ

Վեհ. Սուլթանին կողմէ Ս. Յակոբայ որբանոցին եղած 100 ոսկիի չնորհին առթիւ, երէկ որբանոցին Ս. Յակոբայ մատրան մէջ բարեմաղթական աղօթք մը տեղի ունեցաւ, նախագահութեամբ հոգեւոր հովիւ Տ. Վարդան Վրդ. Բրօսբոնեանի։ Ներկայ էին Ազգային Հիւանդանոցի Հաւատարմութեան եւ որբանոցի Խնամակալութեան անդամները, Հիւանդանոցի Տնօրէնը եւ բոլոր որբերն ու որբուհիները, իրենց ուսուցիչներով։

Արարողութենէն վերջ աշակերտաց կողմէ Վեհ. Սուլթանին ձօնեալ երգեր երգուեցան եւ բարեմաղթութիւններ տեղի ունեցան Օգոստոսի Սուլթանին արեւշատութեան համար։

Խնամակալութիւնը յետոյ առանձին նիստ մը գումարելով խորհրդակցութիւն կատարեց չնորհուած գումարին գործածութեան մասին։

ԿԻԼԻԿԻՈՅ

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ

ՄԱՑՐ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԱՑՑԵԼՈՒԹԻՒՆը

Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսը, որ կեդրոնական, Պէրպէրեան եւ այլ վարժարանները այցելած էր, փափաք յայտնած ըլլալով նաեւ Մայր Վարժարանն ալ այցելել, երէկ պատուեց այդ կրթական հաստատութիւնը, իր հետ ունենալով Տ. Տ. Կարապետ, Ներսէս, Վաղարշակ Վրդ.ները եւ Մանուկ սարկաւագը։ Ն. Ս. Օծութիւնը նախ մանչերու վարժարանը այցելեց, ուր դիմաւորուեցաւ Թող. Խորհրդոյ անենապետ Մելիքեան Մկրտիչ եւ Տնօրէն Յովհաննէսեան էֆ.ներու եւ ուսուցչական մարմնոյն կողմէ։ Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսը բոլոր դասարանները մի առ մի այցելեց եւ զանազան հարցումներ ըրաւ մաթեմատիկական եւ մաթեմատիկական գիտութիւններուն մէջ, որուն ինք մասնագէտն է եւ երաստաղէտի մէջ թատրանութեան գիրք մը հրատարակած է։

Ս. Կաթողիկոսը երեք քառորդի չափ մնաց բոլոր դասարանները, օրենց եւ քաջալերեց ուսանողութիւնը եւ ուսուցչութիւնը, ու յանձնարարեց աշակերտաց որ իրենց համար աշխատանքներուն եւ բարեխաղաղ ըլլան։

Ն. Ս. Օծութիւնը իր հետեւորդներով հետիոտն գնաց Լուսաւորչեան աղջկանց վարժարանը. նախ այցելեց Մանուկապարէզը ուր փոքրիկներ մանկական խաղեր, մարմնամարզի փորձեր կատարեցին եւ երգեր երգեցին ու արտասանութիւններ ըրին։ Փոքրիկներ արտասանեցին «Քարի եկար Ս. Հայրապետ»։ Ս. Կաթողիկոսը մեծապէս գոհ մնաց եւ այցելեց բոլոր դասարանները. հարցումներ ուղղեց աշակերտուհիներուն, ընթերցանութիւններ ընել տուաւ, վարժարանին ձեռագործները դիտեց եւ լրացուցիչ դասընթացքի աշակերտուհիներց ձեռագործութեան դասին ներկայ գտնուեցաւ։ Ցետոյ բոլոր աշակերտուհիները հաւաքուեցան մեծ սրահը, ուր երգեր երգեցին ի պատիւ Ս. Կաթողիկոսին։ Օր. Սիրվարդ Ց. Արիկեան ուղերձ մը կարդաց ի դիմաց իր ընկերակիցներուն, յայտնելով որ երբ հայ հասարակութիւնը ուրախ կ'ելլայ Կիլիկիոյ Ս. Հայրապետը Թուրքիոյ պերճաշուք ոստանին մէջ տեսնելով, իրենք ալ չնորհապարտ են վայելելով Ն. Ս. Օծութեան այս չնորհաբեր այցելութիւնը՝ ինչ որ քաջալերանք մըն է իրենց, եւ օրհնութիւնը խնդրեց Ս. Կաթողիկոսին որ քաջալերական քանի մը խօսքերով գոհունակութիւնը յայտնեց եւ ըսաւ.— «Դուն եմ այս վարժարանէն զոր երբեմն տեսած եւ որուն քննութեանց ներկայ գտնուած եմ. գոհ եմ վարժարանէն այս օրուան յառաջդիմութենէն եւ բարեկարգ վիճակէն, կ'օրհնեմ ուսուցիչները եւ վարիչները ու զձեզ ամէնքդ։ Կարդացութիւն, այժ կը մաղթեմ ուելի կրկնապակելու ձեր ջանքերը, ձեր աշխատութիւնները»։

Ապա բոլոր աշակերտուհիները կարգաւ մինչեւ փողոցին դուռը չարուեցան եւ Ս. Կաթողիկոսը ու հետեւորդները առաջնորդեցին մինչեւ փողոցին դուռը, երգեր երգելով։ Ս. Կաթողիկոսը նոյն հետիոտնակի թափօրով եւ հեռեան գնաց Երուսաղէմասեան. երբ Գումգապուի պահականոցին առջեւէն կ'անցնէր, ոստիկաններ բարեւի կեցած էին։

—Ս. Կաթողիկոսը, որ մտադրած է յառաջիկայ երեքշաբթի մեկնիլ մայրաքաղաքէն, վաղն առաւօտ պիտի նախագահէ Մայր եկեղեցւոյ արարողութեանց եւ քարոզ պիտի խօսի։

—Ուսում. Խորհուրդը գումարուեցաւ երէկ Դալաթիոյ խորհրդարանը, եւ կրթական ու դպրոցական խնդիրներով զբաղելով հետեւեալ Տնօրինութիւնները ըրաւ.—Օրթագիւղի վարժարանց տեսուչը նշանակեցաւ, բացատրութիւններ տուաւ վարժարանին օտարազգի ուսուցչուհւոյն դեմ եղած գանգատներուն նկատմամբ։ Խորհուրդը լսելէ յետոյ նոյն բացատրութիւնները. տիժան դասից նոյն ուսուցչուհւոյն ընդհանուր պաշտօնավարութեան մասին ալ քննութիւն մը կատարել եւ յետ այնորիկ անոր ինել պէտք եղածը։—Թորգաբաւի Թող. Խորհուրդը գրով մը կը յայտագրէր թէ վարժարանին պատասխալ բժիշկ կարգուած է տոքթ. Արաշէս էֆ. Էնթիյենեան։ Խորհուրդը սոյն ընտրութիւնը հաստատեց եւ որոշեց հրաւիրել նոյն բժիշկը իր տեղեկութիւնները կատարելու վարժարան։—Ակնայ առանձնարդական փոխանորդը եւ Բող. Ժողովոյ դիւանը գրով մը յայտագրած էին Վիճակին Ուսումն. Խորհրդոյ նորոգ ընտրութիւնը։ Խորհուրդը հաճութեամբ տեղեկացաւ նոյն Խորհրդոյ կազմութեան եւ որոշեց քաջալերական գիր մը ուղղել։

— Պ. Կարապետ Եղեանց, Ռուսերոյ Պատասխանատու խորհրդական, որ գրական, կրթական եւ եկեղեցական գործերու մէջ ալ նշանակելի գործունէութիւն մը ունեցած է, մասնաւորապէս Սանասարեանցի կանանոցին գործին մէջ, նոյեմ. 6ին կատարեր է իր պաշտօնական ծառայութեան լրնամակը եւ այս առթիւ ընդուներ է բաղմաթիւ չնորհաւորութիւններ։

— Լիմպուրկի Համալսարանին մէջ կը գտնուին երկու հայ ուսանողներ, մէկը Հնդկաստանցի եւ միւսը Նոր-Զեղանացի։ Առանցմէ զատ կան եղեր նաեւ արեւելեան մը եւ ասատածարան մը որ մինչեւ հոս ալ ըլլայ։

— Մոսկուայէ կը գրեն թէ յառաջիկայ տարի Մոսկուայի համալսարանի լեզուաբանական ճիւղին մէջ պիտի բացուի հայերէն լեզուի եւ բանասիրութեան բեմ մը։ Այդ պաշտօնը առանձնելու համար պիտի հրաւիրուի բրոֆէսէօր Գ. Խալաթեանց, որ հրատարած է արդէն Լազարեան Ճեմարանի տեսչի պաշտօնէն։

Այսօրուան Հեռագիրներ

(ԱԺԱՆՆ ՏԸ ՔՈՆՍԹԱՆԹԻՆՈՒԼ)

ԳՈՒՔՍԹԱ ԵՒ ՔԱՆԷՈՆ

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ԲԵԴԵՐՍԳՈՒՐԿ, 15 նոյեմ.— Քուրաթքին զօրավարը հեռեւեալը կը հեռագրէ Նիքոլա կայսր.

«Նոյեմ. 22էն 23ի գիշերը ռուսական կամաւոր զինուորները հետաքաքրութիւններ կատարեցին բանակին ճակատին երկայնքը եւ ճարանցի ասանքմէկ գերիներ բերին ռուսական բանակը։ Նոյեմ. 23էն 24ի եւ 24էն 25 գիշերները հանդարտ անցեր են։»

ԼՈՆՏՈՆ. — Քուրաթքի զօրավարին բանակեալէն հեռեւեալը կը հեռագրեն Ռիւթերի.

«Նոյեմ. 24ին առաւն կանուխ Ռուսերը յարձակեցան Օքսա զօրավարին բանակին ձախ կողին եւ կեդրոնին վրայ, բայց ճարանական զինուորները հարկադրեցին զանոնք եւ քաշուելու՝ մեռելներ թողելով։ Ճարանները յաջողեցան գրաւել Բաթուէնը։

ԹՈՔիՕ.— Ռիւթէր կը ծանուցանէ թէ Երլանկլանի են Սուն-ուշանի ամրոցներուն պատնէշները եւ խրամատները ճարանցիներուն կողմէ գրաւուեր են։ Ռուսերուն ձեռքը միայն կը գտնուին այդ ամրոցներուն չրջապատները։ Վերջերս խրամատներուն եւ պատնէշներուն գրաւումէն եւաքը, ճարանները ոսկեր են կրակ ընել ամրոցներուն դէմ օրանք մեծապէս վնասուած ըլլալով կը յուսացուի որ քանի մը օրէն ճարանները ձեռքը իյնան։

ԲԵԴԵՐՍԳՈՒՐԿ.— Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Լամսդորֆի կոմսը եւ անգլիական դեսպանը, այսօր, ստորագրեցին այն պայմանագրութիւնը որ կը վերաբերի Հարաւի միջագիծի կարգադրութեան մասին իրաւարարական յանձնաժողովին կազմութեանը։

ԲՈՌ-ՍԱՑԻՏ.— Պալթիկի ռուսական նաւատորմին այն մասը որ Ֆոլքերսամ ծովակալին հրամանատարութեանը տակ կը գտնուի, Սիւէզի ջրանցքը մտաւ. միջադէպ չպատահեցաւ։

ՍԻՒԻՋ.— Ռուսական հինգ մարտանաւեր եւ ինը փոխադրանաւեր Լեղի Լիմը ժամանեցին, ուր պիտի խարսխեն գիշերը անցընելու համար։

— Ռուսական եօթը թորփիլանաւեր ալ հոս ժամանեցին Բռա-Սուիսէն։

—Նոր հրահանգներու համաձայն ռուսական ինը փոխադրանաւեր կէս գիշերին երկու ժամ եւաքը Սիւէզ պիտի ժամանեն, վասն զի ռուսական մարտանաւերը մինչ չեւ առաւ պիտի կենան։

ՊՈՒԵՈՆ.—Կ'ըսուի թէ ռուսական Բուպան լրատուարանը այդ նաւահանգիստին մէջ պիտի ուարտէ իր պաշարը։ Բուպանի հրամանատարը հրահանգ ուղղեց Բեդերսպուրկէն թէ պէ՞տք է սպասել Պալթիկի նաւատորմին երրորդ մասին։

ՀՌՈՄ.—Վիքթոր Էմմանուէլ թագաւորը ստորագրեց այն հրամանագիրը, որով Պ. Մաեսրնա եւմական նախարար կը կարգուի։

—Երէկ առաւ Հռոմի մէջ ստորագրուեցաւ Իտալիոյ ու Զուիցերիոյ միջեւ իրաւարարական դաշնագրութիւնը։

ԲԱՐԻԶ.—Երեսի ժողովի մէջ Պ. Բոնպ, հարցումի մը պատասխանելով, հերքեց եւմական նախարար Պ. Ռուվիէի հրատարման զրոյցը։ Ցետոյ ժողովը ձեռնարկեց կլօքներու եւմացոյցին վիճարանութեանը։ Ընկերվարական Պ. Ալլեար պահանջեց այդ եւմացոյցին ջնջումը՝ իբրեւ պատերազմի յայտարարութիւնն մը Պապին դէմ։ Պ. Բոնպ, պատասխանելով հարցումի մը թէ ի հարկին վառարութեան խնդիր պիտի յարուցանէ՝, պատասխանեց թէ Երեսփ. ժողովը եթէ չնչէ կլօքներու եւմացոյցը. այդ կարգի որոշում մը իրեւ նպատատար բան մը պիտի նկատէ՝ եկեղեցիներու եւ Պետութեան բաժանման իր ծրագրին, նաեւ Մեկուսյէն պիտի չպահանջէ այդ եւմացոյցին վերահաստատութիւնը։ Պ. Ալլարի առաջարկութիւնը մերժուեցաւ 232ի դէմ 325 ձայնով։ Երեսփխանական ժողովը ընդունեց կլօքներու եւմացոյցը։

ԲՈՌ-ՍԱՑԻՏ.— Մովակալ Ֆոլքերսամի հրամանատարութեան տակ գտնուող Պալթիկի նաւատորմին մէկ մասը, այս առաւ հոս հասաւ։ Քաղաքավարական սովորական ողջոյնները փոխանակուեցան։ Ֆարրիս յատուկ լրագրը այդ նաւահանգստին մէջ կը գտնուի։ Ռուս ծովակալը եւ Ֆարրիսի հրամանատարը փոխադարձ այցելութիւններ ուսին։ Ռուս Թորփիլանաւերը ածուխ առին, ռուս փոխադրանաւերու մէջեցաւ։ Վաղը, Թորփիլանաւերը ջրանցք պիտի մտնեն։ Ռուս նաւատորմին մնացեալ մասը մէկ ժամ յետոյ պիտի ժամանէ։

ՄՈՒԿԱՆԷՆ.— Պալթիկի նաւատորմին լրացուցիչ մասը ճամբայ ելաւ այս առաւ։

ՄՈՒՐՏՆ.— Ժէմ Պուրպոն իշխանը Ս. Անան պատուանշանը ստացաւ ի վարձատրութիւն իր քաջագործութեանց Ճարանցիներու հետ պատահած կռիւներու մէջ։ Երկու օրէ ի վեր թնդանօթաձգութիւնը դադրած է։ Կը կարծուի թէ ճակատամարտը մօտալուտ է։

ԹՈՔիՕ.— Բոքթ-Արթուրը պաշարող բանակէն հասած նոր հեռագիր մը կը հաստատէ թէ զինարանին մօտ ծագած հրդեհը առաջ եկեր է ճարանական նաւերէ արձակուած ռումբերէն, ամբողջ 14 ժամ։

(ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ)

ԼՈՆՏՈՆ, 25 նոյեմ.—Բեդերսպուրկէն կը հեռագրեն Սեկերքլ Նիւզի թէ ռուս կառավարութիւնը որոշեր է յառաջիկայ լուսնուարին եւրոպական Ռուսիոյ բոլոր նահանգներուն մէջ զօրահանութիւն կատարել։

—Քուրաթքին զօրավարը կը հեռագրէ Ռուսիոյ կայսր թէ նոյեմ. 24ին Ռուսերը յարձակեր են Օքսա զօրավարին զօրաժիններուն վրայ՝ ճարանական բանակին կեդրոնին ձախ կողմը։ Ճակատամարտը չատ բուռն եղած է։ Ճարանները քանի մը ժամ տեւող ճակատամարտէ մը եւ բուռն դիմադրութենէ եւաքը միայն յաջողեցան եւ մղել Ռուսերը։

— Ռուս գործակալութիւնը կը ծանուցանէ թէ հազար հինգ հարիւր Թունկուզներ ճարան սպաներու հրամանատարութեանը տակ, յարձակեր են Ռուսերուն վրայ Բուանեանի կայարանին մէջ՝ Շա-Հոյի հիւսիսային կողմը։ Բելորովին եւ մղուեր եւ երկու հարիւր հոգի կորսնցուցեր են։

ԲԱՐԻԶ. — Բեդերսպուրկէն կը հեռագրեն թէ ռուսական նոր զրահաւորը՝ Սվալա, Պալթիկի նաւագործարաններուն մէջ չինուած՝ Օրելի ձեւով եւ 14,000 թոն տարողութեամբ, բելորովին ուարտած է. քիչ առանէն ծովը պիտի իջնուցուի։

ԼԻԶԻՈՆԱ.—Բոքթուկալի թագաւորին եղբայրը՝ Օքսրթոլի դուքսը որ Իտալիոյ թագաւորին կողմէ հրաւիրուած է Բիթեմանթէի իշխանին մկրատութեանը ներկայ գտնուելու, այսօր Լիզպոնայէն ճամբայ ելաւ դէպի Հռոմ։

ՀՌՈՄ.— Իտալիոյ եւ Զուիցերիոյ մրցկու իրաւարարական դաշնագիրը ստորագրուեցաւ։

Տե՛ս Դ. երես Բարմէլ Օրքանթալի գիրքի եւ քանեաքի ծանուցումը։

ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ

Վիէննական նշանաւոր Բիցնէր fուաpor-forsp, յուսալիկայ երկուշաբթի եւ չորեքշաբթի իրիկուն, նոյեմ. 28 եւ 30, երկու նուագահանդէս պիտի տայ Թեւ. Թանեալի սրահին մէջ։

Յայտագրին մէջ կ'երեւան երաժշտական գեղեցիկ եւ դժուարին կտորներ։ Տոմսակները կը ծախուին Պ. Պ. Էրնէսթ Բամանտինկէրի եւ Բասքալ Բէլլէրի վաճառատուները, ինչպէս նաեւ Թեւեանեալի մէջ՝ կիչէն։ 1—3

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 12 Նոյեմբեր			
Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացեալ	Օ. Ո.	95	28
Ղմիրնէն բարձր գին	»	95	39
Ամէնէն վար գին	»	95	26
Բումէլիի երկաթուղի գոց.	ֆր.	126	37
Ամէնէն բարձր գին	»	129	72
Ամէնէն վար գին	»	128	25
ԲԱՆԹՈՒՄ 13 Նոյեմբեր			
Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացեալ	Ք. Ղ.	95	32
Բումէլիի երկաթուղի	ֆր.	126	62
Շերքէթի Խայրիէ		98	31
Օսմանիէ		—	—
Ռէժի		15	38
Օսմ. Պանքա		—	—
Ցունական պանքա		427	—
Տէրբզզ		242	—
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		4	—
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		6	05
» ժուլեանս		2	—
» պարտատոմսուղթ		494	—
Քարթէ Դ. Պոլսոյ		519	—
Թրանսվալ		105	—
Քրէտիթ Ֆոնսիէ Էժիպսիէն Ա		291	50
» » » » Բ		269	—
Լավրիսա		64	—
Ճնարաւորի երկաթուղի բաժնեթուղթ		12	25
» պարտատոմսուղթ »		532	—
ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ			
Լոնտոն 3 ամիս	Ղրշ.	—	—
» » » չէք	»	110	05
Բարիզ » »	ֆր.	22	82 1/2
» » » չէք	»	—	—
Գերլին մնտատոս չէք	մարք	16	40
Վիէննա չէք	ֆլոր.	21	77

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 25 Նոյեմբեր		
Անգլիական Քոնսոլիտէ	96	18
Միացեալ պարտք) բաց.	97	25
Միացեալ պարտք) գոց.	96	87
Օսմանեան Պանքա	12	75
Ռուսական 1888-1889	98	25
Հելլենական 5 %.	47	25
» Մոնոբոլ	46	25
Պուլկարական 1892	90	—
Էժիպսիէն իւնիֆիէտ	105	12
Ճարոնական %.	74	50
Թրանսվալ	4	18
Զէրնիցատ	2	27
Փախանակագիր	25	33 3/4
ԲԱՐԻԶ, 25 Նոյեմբեր		
Ֆրանս. Ռանթ 3 %.	98	45
Միացեալ պարտատոմսուղթ) բաց. Ղրշ.	96	60
Միացեալ պարտատոմսուղթ) գոց. »	96	45
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր. 599	—
Օսմանիէ	» —	—
Բումէլիի երկաթուղի	» 120	75
Օսմ. մարատաուն	» 476	—
Օսմ Ռէժի	» 259	—
Բիթօրիոթէ Թիւրք 4 %.	» 499	—
Բէյրութ Լիմնէթ գուբոնը կտրած	» 1171	—
Իտալական Ռանթ	» 104	65
պանիական տրատքին	» 90	12
Աւստրիական	» 101	50
Թրանսվալ	» 108	10
Ռուսական 4 %, 1901	» 94	40
Զէր Լոնտոնի վրայ	» 24	150
Դրամագլուխ	» —	—
ՎԻԷՆՆԱ, 25 Նոյեմբեր		
Փախան. Լոնտոնի վրայ	ֆր. 239	60
Բումէլիի երկաթուղի	» 124	75
Օսմ. Ռէժի	» —	—
ՊՐԻՍԷԼ. 25 Նոյեմբեր		
Միացեալ պարտք	—	—
Բումէլիի երկաթուղի	—	—

Լ. Ա. ՍԷԶՕՆ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՄԵՏԱՔՍԵՂԷՆ, ԲՐԴԵՂԷՆ ԵՒ

ԲԱՄՊԱԿԵՂԷՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐՈՒ

Բերա. Մեծ-Փողոց, բասած Բանահարիւ 7, Միտիրլի պանճայիճ խան

Այս կարեւոր վաճառատունը կը յանձնարարենք ընտանիքներուն՝ մէջեր բէնքամընելու, այլ անոնց օգտակար ըլլալու նպատակաւ, որովհետեւ, ապրանքներու ժամանումին յետոյ պիտի գտնեն ամէն տեսակ մեսակ մեսաքեղէն, բրդեղէն եւ բամպակեղէն ապրանքներու մեծ մթերք մը չատ փաստ գիներով։ Աժան ծախելուն պատճառները սքանչ են։ 1. Լա Սեզօն վաճառատունը Բերայի մեծ փողոցին վրայ հաստատուած չլլալով, 3–400 օսմ. ոսկի վարձք վճարելու պարտաւոր չէ։ 2. Լա Սեզօն վաճառատունը կանխիկ կը գնէ իր բոլոր վաճառքները, հետեւաբար ա՛յն մեկուն պարտական է։ 3. Լա Սեզօնի առաջին պաշտօնեան, որ յանձնարարութեանց և գնումներու գործը կը կատարէ, փորձառու անձ մըն է եւ իրաղեկ՝ հանրութեան ճաշակին։ 4. Պաշտօնէութիւնը բանիմաց է ու գիտէ յանձնարարդին հետ լաւ վարուելու կերպը։ 5. Պաշտօնէութիւնը բաղմաթիւ չէ, ինչպէս Բերայի մեծ փողոցին վրայ գտնուած հաստատութեանց մէջ. ոսկէ առաջ կուգայ ծախքերու մեծ խնայողութիւն մը։

Ահա ինչո՛ւ համար Լա Սեզօն վաճառատունը ժամն գինովով ապրանք կը ծախէ, օրինաւոր չան մը ընելով հանդերձ։ Իր յաջողութեան միակ գաղտնիքներն են ընդհանուր ծախքերուն մէջ խնայողութիւն ընել եւ կանխիկ դնել ապրանքները, նպատաւորելու համար յանձնարարողները։ 10–26

57

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1852

Ա. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ եւ ՈՐԴԻ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՏԱՄՆԱՐՈՒԹԻՒՆ

396 ՄԵՍ-ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԱ 396

ԵԱՆԻ ԳԱՐԵՋՐԱՏԱՆ ՎՐԱՑԻ ՅԱՐԵՐ

(Ձիւր Զուլեանենց գէմ

ՓԱՌԻ ՇՐԱԳԻՐԸՆ, ԲԱՐԻԶ 1900

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՔԱՐՄԷԼ Օրիանթալ

ԲՆԱԿԱՆ ԳԻՆԻ ԵՒ ԳՈՆԵԱՔ

ՌԻՇՈՆ ԼԸ ՍԻՈՆԻ (ՊԱՂԵՍՏԻՆ) *մեծ մառանիներէն*

վարաւիոյ կայսերական բժշկական ժողովոյ տարարաւծումը

1903 յունուար 2ինար այցելելնքՔառամէլ Օրիանթալի մառանները որ կը պարունակէին 600 տակառ եւ 49,000 լիտր։ Մեր անձնական ընտրութեամբ, տակառներէն 26 եւ լիտրերէն 24 նմոյշ առինք որոնց տարրալուծումը հաստատեց թէ Քարմէլի գինիները քիմիական բաղադրութենէ զուրկ

ԲՆԱԿԱՆ, ՀՈՐԱՑՈՒՑԻՉ ԵՒ ԲՈՒԺԻՉ ԵՆ

Բարձր բժշկական Ֆաքիւլթէին բրոֆէսէօր Ա. ԲՈՒՇԷԻ, Գրտոր գիտութեանց Ֆաքիւլթէին բրոֆէսէօր ԿԱՇՈՆԻ, Համալսարկին քաղաքապետութեան երդուեալ քիմիագէտ Ս. ԷՆՈՒԻ, Ս. Բեղերբուրգի կայսերական համալսարանին բրոֆէսէօր Ա. ԲԵԼԻ եւ Օռէսալի կայսերական համալսարանին բրոֆէսէօր Ա. ՎԷՐԻԿՈՒ կողմէ տարրալուծուած

ԿԸ ՎԱՃԱՌՈՒԻ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄ։ Դրասենեակ եւ մթերանոց. ՂԱԼԱԹԻՈՑ ԲԱՐԱՓԸ, ՍԻՊԷՆ ՓՐԱՆՍԷԶ թիւ 145—147

9 Էրլիէրին եւ խցանի բաբսիլեներուն վրայ պահանջել գործարանին վաճառանիշը որ կը կրէ Քարմէլ Օրիանթալ ԸՆԿ. բառերը 6—50

(ՎԱՃԱՌՈՒՆԻՇ)

ԿԱԹՈՂԻՆԵՐՈՒ ՀՇՄԱՐԻՍ

ՊՈՒԱՎԷԻ ԵՐԿԱԹԻ

FER BRVAIS

ամէնէն ազդու դեղն են

Ընդդէմ ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԵԱՆ, ԲԼՕՒՕԶԻ-ԴՈՒՆԱՑՈՒԹԵԱՆ, ՈՒԺԱՍՊՏԱՌՈՒԹԵԱՆ, ՑԱՐԱԿԱՆԱՁՄՈՒԹԵԱՆ եւ այլն։

Առանց հաճի, առանց անախորժ համի, Պուավէի Երկաթը կը յանձնարարուի աշխարհիս բոլոր բժիշկներուն կողմէ։

Պնդութիւն չի պատճառեր. Ակառները չի սեւցներ. Դիւրաբեռն ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ–ԿՈՐՈՎ – ՈՑԺ – ԴԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆ կուտայ։

Կը գտնուի բոլոր դեղարանները եւ դեղօրեիից վաճառատուները։

Լաֆաեէթ փողոց թիւ 130

PAPIER FAYARD ET BLAYN

Ամէն բաժէ հարցուցէք, կուրծքի բորբոքումները, յոգնացը, ճմլում, վէրք և այլն, Անեման դեղ այսուցնիրու և կոշտի համար։

Կը գտնուի բոլոր դեղարաններու մէջ։ (Փնտռել մեր տարադրութիւնը)։ 2—11

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԿԱՑՈՒ. ԹԱԳ. ԱՌԱՆՁՆԱՇԵՆՈՐՀԵԱԼ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնուած 1860ին Վիէնայի մէջ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ՆԻ ԳԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ

Հրդեհի ճիւղ 17,000,000 Քր. Կեանքի ճիւղ 31,008,000 Քր. Տարեկան ճիւղ 15,264,915 Քր

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆ Է, Կ. ԳՈԼԻՍ, ԲՐԼՅՏԻ ԼԻՈՆԼ

Գրասենեակները, Կ. Գոլիս, Հաճօրուլը խան, 52—56.

18—20 23 Լիազօր ճեռնարկատիրոջ Գ. ՖԷՐԱՏԵԱՆ

Մանաւանդ —Դաւառներու մէջ լաւագոյն և գործունեայ գործակալներ կ'ընդունուին։

COMP RUSS

Navigation a Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթուան երթեւեկութիւններ

Նոյեմբեր։

Գ. 9 22 Սեվաստաբոլ ժամը 10ին առաւաւ Տարսանել, Միտիլիլի, Իզմիր, Տիրա, Թարապոլուս-Շամ, Գէրունի, Սամսուն, Բոլս-Սոչիտ, Ազիրսանդրիա ժամը կին իրիկուն։

Հ. 11/21 Օտէսա ժամը 10ին առաւաւ։

Շբ. 13/26 Մէթէլինս, Իզմիր, Բիրէ, Ալիքսանդրիա ժամ 10ին առաւաւ։

13 Օտեսա ժամը 2ին իրիկուն։ 15—50

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ ԵՐԹԵԼԵԿՈՒԹԵԱՆ ՅՈՒՅՑԱԿ

7 1904 Հոկտ. 23էն ցետ անօրէնութիւն։ 8—50

Վոսփորեն կամուրջ

1 28 Գուզդ պէշիկ Իւսկիւտար.
1 5 ՍԱԷՆ. միրկ. Ր. Հիստր. ա. հիսա. զանտ. Գէպ. արնավ. չէնկ. պէյլ. օրք.
2 10 Օրք. պէշիք. սկիւտար.
2 18 Գէշիկք. սկիւտ.
1 50 Ա. հիսար. պէպ. արնավ. չէնկր. օրք.
2 40 Գուզկ. սկի տար.
1 30 Եենիմ. մէզգ. պյրտ. Քարպ. եէնիք. սՔՆ. միրկ. պէշ.
2 20 Միրկ. ր. հիս. Գէպէր. Արնվ. Դրչ. Օրք. Պէշիկ Քաշ.
2 Գէյր. Բշպ. Զպք. Դանյճ. Ա. Հիսար. Գնտ. Զնք. Զէնկ. Գէյլ. գուզկ.
3 15 Գուզդ. պէշկք. սկիւտ.
2 15 ենմ. մէզգ. պյրտ. Քրպ. եէնիք. միրկ պէշիք.
3 ՍՔՆ. միրկ. ր. հիսար պէպ. արն. գրչ. պէշկք.
3 20 Գուզկ. սկիւտ.
3 պէյք. բաշպ. չուպ. զանլ. ա. հիս. զանտ պէշկ.
2 45 Ր. ա. զավագ. եէնմ. մէզգ. պ.բտ. Թարպ. պէյյ. ա. հիսար վանիր. չէնկ. պէյլ. գուզկ.պէշկք.
4 Օրք. գուզկ. սկիւտ.
4 30 Սկիւտար.
3 15 եէնմ. մէզգ. պյրտ. Քրպ. եէնք. միրկ. պէշիկ.
3 50 ՍՔՆ. միրկ. ր. ա. հիսար. զանտ. պէպ. արնվ. գրչ. օրք. պէշկք.
4 30 Զնկ. պէյլ. Գուզդ. պէշկ.
4 30 Պէյք. բշպ. չուպ. զանլ. ա. հիս. զանտ. պէյլ. պէշկք.
5 10 Ա. հիսա . վանր. չէնիք. պէյլպ. գուզկք. պէշիկք.
5 20 Օրք. պէշիկք.
4 30 եէնմ. մէզգ. պէօյտտ. Քարպ. եէնիք. սՔՆ. միրկ. ր. հիսար. պէպ. պէշիկք։
5 30 Պէպ. արնվտ. գուրչ. օրք. պէշիկք։
6 35 Պէշիկ. գապաՔաշ։
7 20 Գուզկ. պէշիկք։
5 40 Եէյտտ. Քրպ. պէյզգ. բաշպ. եէնիք. չուպ. սՔՆ. զանլ. միրկ. ր. ա. հիսար. զանտ. պէպ.
6 35 Ր. ա. զավգ. եէնմ. մէզգ. պէօյտտ. Քրպ. եէնիք. միրկ. ր. հ սար. պէպ. արնվտ. գուրչ. օրք. պէշիկք։
7 10 Արնվտ. գանիք. չէնկր. պէյ պ. օրք. գուզ պէ.ՔՆիկք։
8 եէնմ. մեզգ. պէօյտտ. Քարպ. եէնիք. սՔՆ. միրկ. ր. հիսար. սեպ. արնավտ. գուրչ օ Ք. սէ ՔՆիկք։
8 45 Ր. ա. զավգ. սէ լյտ. սէ յր. Քրպ. այզ. բաշպ. չ. պէյ. զանլ ա. հիսար. զանտ. վանիք. չէնկ. պէյլպ. գուզ. պէշիկք։
8 15 Գէյզ. բաշպ. եէ իր. չուպ. սՔՆ. զանլ. միրկ.
9 50 եենմ. մէզգ. պէօյր Քարպ եէնիր Մրկ. ր.հիսար. պէպ. արնվտ. օրՔ. պէշիկ.
10 10 Գէյզ. եէնիք.
10 30 Պէ գ. բաշպ. չուպ. զանլ ս. հ սար. զանտ. չէնկր. պէլ. գուզկ. պէշիկ.
11 35 անիք. գուրչ.
10 15 Գէյզ. բաշպ. եէնիք. չուպ սՔՆ. զանլ միրկ. ր. ա. հիսար. գոտտ. պէպ. արնվտ. չէնկ. պէյլ. օրՔ գուզկ. պէշիկ.
1 Սենիմ. մէզ պէ.իր.Քարպ. եէնիք. միրկ. ր. հիսա . պէպ. արնվտ. օրՔ. պէշիկ.

Կամուրջեն Վոսփոր

2 3 ԳէշկՔ. օրՔ. գրչ. ար վ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սՔՆ.հն ր. Քրպ. պէօյր. մէզ. եէնմ
1 45 Նկիւտարէ գուզկ. օրՔարքոյ
2 45 ԳապՔ. պէշկՔ. իսկ. գուզկ. օրՔ. պէյլ. չէնկ. արնվ. Զնք.պէպ. գանա. ա. ր. հիս. միրկ. զանլ. սՔՆ. եէնք. բաշապ. պյրզզ Քարպ. պէօյր.
3 5 Իսկ. գուզկ.
3 — ՊշկՔ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գ սնտ. ա. հիս. զանլ. չպուզ. բշկ. պէ բզզ
3 15 ՊէշկՔ. չէ կր.
3 50 ՊէշկՔ. սկիւտ օրՔ.
4 5 Պշկ. օրՔ. գրչ. արնավ. պէպ. ր. հիսար միրկ. սՔՆ. եէնիք. Քրպ. պէօյիրք. մէզ. եէնմ. ր. ա. զավագ
4 20 ԳապՔ. գուզկ.պէյլ. չնկ. ա. հ ս.
5 ՊէշկՔ. գուզկ. պէյլ. չէնկ.վանիր. զանտ. ա. հիսար զանլ. չուպ. բաշապ. պէպ Քարպ. պէօյր. մէզ. եէնմ.
6 ԳապՔ. ՊէշկՔ. օրՔ. գրչ. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սՔՆ. եէնք. Քրպ. պէօյր. սՔգ. ենմ. ր. ա. զավագ
8 30 Գէպ. գանտ. ր. ա. հիսր. միրկ. զանլ. սՔՆ. չրպուգ. եէնիր. բաշպ. Պէյք
6 45 Պշկ. իսկ. գուզկ. օրՔ. չէնկ. գրչ. Պէյ. արնվպանիք.
7 30 ՊէշկՔ. օրՔ. արնվ. պէպ. ր. հ.ս. միրկ. Էնք. Քրպ. պէօյր. մէզպ. եէնմ.
8 15 ԳապՔ. պէշկՔ. սկիւտ.
8 45 Պշկ. գուզկ. պէյլ. չնկ. վանիք. զանտ ա. հիսար. զանլ. չպուր. բշպ. պէյրզզ.
9 50 Միր. եէնք. պէյրզզ.
9 10 ՊէշկՔ. օրՔ. գրչ. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սՔՆ. ենք. Քրպ պէշ. մէզ. եէնմ.
10 25 ՊէշքՔ. զանտ. ա. հիսար զանլ. չպուր. բշպ. պէյր. մէզպ. ր. ա. զավարը
9 45 Պէշիք. գուզկ. օր . պէյլ. չէնկ. արնավ. Գեպէր. գանտ.
10 30 Պէպ. միրկ. . էնք. Քրպ. պէօյ. մէզ. եէն.
10 30 Սկիւտար
11 Սկիւտ. Գուզկ. օրՔ.
10 50 ԳապՔ. պէշկՔ. Գուզկ. պէյլ. չէնկ. գրչ. վանիք.
10 45 Պէշիկ. օրՔ. արնվ. պէպ. ր. հիս.
11 30 ՊշքՔ. միրկ. սՔՆ. ենիք. Քրպ. պէօյր. սէզ եենմ.
11 35 ՊէշիկՔ. զանտ. ա. հիս. զանլ. չպուզ. բաշապ. պէյրզզ
11 40 Պէշ կ. օրՔ. Դ ո ր ս. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. եէնք.
11 50 Գուզ. պէյլ չէնկ. վանի. պէպ.
12 10 ՊշշկՔ. օրՔ. արնվ. պէպ. ր.հիսար. միր. սՔՆ. ա.
12 15 ՊէշկՔ. պէյլ. չէնկ. զանտ. ա. հիս. զանլ. բաշապ. պէյր.
12 15 եէնք. Քրպ. պէօյր. մէզ. եենմ.

Աստղիկ զան Գապաթշի ու Սիրքեճիի միջեւ ամէն օր կէս ժամը անգամ մը երթեւեկութիւն կը կատարուի։

Մանաւ. — Ժամ 5.40ին Պէօյլ.քեէրէկն մեկնող չոգենաւը Միսն Բամզան ամսոյն Իսմէլի Հիսարէն եւ Մրկէօն իրիկուան ժամ 11.35ին կամուրջէն մեկնողը տասը վարկեան առաջ պիտի մտնի։

— Առաւաւերը ժամը 1.50ին Սուռալը Հիսարէն մեկնող չոգենաւը Նոյեմ. 1էն պիտի սկսի։

—Առաւաւերը ժամ 1.28ին Գուզկ.էն 1.5ին ՍԲԷՆ.էն, 2 10ին Օրթաք.էն եւ 1 30ին Եէնմ.էն մեկնող չոգենաւերը Նոյեմ. 1էն սկսեալ պիտի դադրին։

ՌՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԻ ԿՈՂՄԷ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆԱԾ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ կեդրոնատեղիք, Բեղերսպուրկ

Ընկերութիւնը իր բոլոր նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, ճանապարհորդութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու սուզուելի խորտակուելի դէմ, ինչպէս նաեւ կեանքի վրայ, ամէն կարգի պայմաններով։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10,[illegible]
Նրա ապահովագրութիւններուն վճարուած գումարը	14,583,000 »
Ապահովագրութիւններուն վճարուած գումարը	314,768,000 »
1901 տարեւան մէջ գանձուած ապահովագրին ու տոկոս	36,585,8[illegible] »

Ամէն տեսակ տեղեկութիւնը կամաց դիմել։

Կ. Գոլոյ Ճանճիրլին, Աղարեան խան, Վերգատ, Ղալաթիա։

Տնօրէն, Կ. Գոլոյ Ճանճիրլին՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ 11 25—50

ՌՈՍԱՍ ՕՏԻԼՍԸՆ

ՍՈՒԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՓԵՆԱՒԱՇ

Ընդմէջ Հալի Կ. Գոլոյ եւ Օսկասի

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալպանս	1069	Գոմս	1497	Գոգռ	1011	Մարս	724
Ալէքթ	3607	Դոնկ	1906	Կրոնոս	1195	Մարէնկ	2273
Անսէլս	1541	Գոթսա	895	Հիրս	775	Մարգելլ	3769
Արիոսրս	2277	Գիսա	4311	Հիտալկ	1581	Մ ր ա	986
Պասանս	1822	Տուրնա	987	Հի ատ	3[illegible]2	Միլ	1657
Պորտոինս	1264	Տուրս	383	Հորաթի	36[illegible]	Մոնդեպէլ	1735
Պրավս	1076	Տլաբս	1713	Հոմ մ.էր	595	Մուլ Ա	24 9
Պրինս	841	Տիմամ	5[illegible]4	Իակ	2354	Էրս	1033
Ղրֆֆա ս	448	Եպս	2461	Իտանս	5 49	Օհ ո	41[illegible]
Գէլրս	1371	Ելսորտատս	1650	Հ ւնս	1080	Ոն ա.ս	4036
Գա իբս	1337	Ի ազս	84	Քէսս	1053	Օրլան ս	1595
Գամէս	1244	Տիտս	924	Գ.ւրինս	5207	Բալէրս	63[illegible]
Դ գ	1094	Տինլա տ	1828	Գ ոլնս	1700	Բոլ	510
Զիբալ	2729	Ֆլամինկ	549	Լէս	1053	Ռ ալնս	229
Մ.սէրս	831	Ֆրանչիսքս	4582	Լ.բանս	2272	Ռբ.ս լ.ս	1663
Գլեռ	1697	Ֆա իլէ	306[illegible]	Լիվերլս	1[illegible]3	Ռոլս	1613
Գալորատս	4295	Կիկանս	1143	Լո ե.ս	319	ռմլ.ս	1789

Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս կը ապասուի։

Քլատս չոգենաւը, նաւապետ Պէլտինկ, դեկտեմբեր 1ին։

Դիմել առ Գործակալս Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՆՐԻՋՕՏ

Թիւ 22—24, Քիւչուք Միւսէթ խան, Ղալաթիա 10 16—50

ՀԱՃԱԾՈՂՆԵՐՈՒՆ

ԽԱՃԵՂԱՆ ՀԱԳԳԷ ԷՖԷԼԻՄ

Խոյեղանի այս ջուրը ամէն կերպով գերազանց է Եւրոպայէ բերուած կարգ մը նոյն կարգի ջուրերէ որոնց բաղադրութիւնը յայտնի չէ, եւ որոնց համար տարեցան չինու գովեստներ կը կարդացուին Հաղգը Եքբէմ խոյեղանը օտ. ու օտար մժիչներու գնահատմանը եւ առողջապահական Խորհուրդին արտօնութիւնը արժանացած է։ Անոր գործածութիւնը բնաւ տատմքի խանգարում առաջ չի բերեր, ինչպէս կ'ընեն խոյեղանի մուս ջուրերը։ Խիստ օգտակար է հազի, ցնդատապի, կուրծքի հարբուխներու, ինֆլուենցայի եւ Թոքախտ առաջին չրջաններուն։ Կը գտնուի առաջնակարգ վաճառատուներու եւ դեղարաններու մէջ։ Գինն է հինգ դրուշ։ 24 39 50

ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՄԱՐՈՊԵԱՆ ԵՒ ՀԱՑԿԱԿԱՆ

Ն ԲՈՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

ՑԱՌԱՍԱՔ ՇՈՓԵՆԱՒԱՇ

Նոյեմ. 29էն Իսմիրէքիի, Մարմարիլիէն։

ԳՇԵՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Նոյեմ. 30էն Իսմիրէքիի, Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում եւ Նովոռոսիսք։

Ա կարգ Բարձրի համար 200 ֆր.
» » Մարմարիլիէ » 160 »
Բ. » Բարձրի » 150 »
» » Մարմարիլիէ » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին՝ Թոփհանէ քարափին վրայ։

15 37—50 Թ. ԲՐՕՎԻՆ

ՅՈՒՍ. ԼԵՎԼԻՆՆԵՐ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերբուլի եւ Արեւելեան միջեւ բեռնատար.

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Լիվերբուլի	10500	Տլամիա	3800
Ամէրիկան	10800	Էմփրեսի	3500
Գէոգրիան	10500	Արբա.ան	3500
Լանքաշիրիան	9000	Պէնէրիան	3500
Ինտանէլիթիա	9000	Անատոլիան	3500
Հոլոմանիան	8000	Մինհեան	2500
Լոնտոնեան	8000	Անատոլիան	2500
Նորվեկիան	8000	Բլաքբրն	250
Ներմինիան	8000	Լիվանիան	1000
Իտալիան	3700	Մենեռ	900
Լավոնիան	3700	Գլասգո	800
Գլամենիան	3700	Լեսլոն	8[illegible]
Նորման	3500		

Ապրանքի տեսակին եւ խնդրուն իրենց տարողութեան ապրանքներ հոս կը ստանան։ Մանրատաքեր հանելու համար իրենց կրանոցները դրեթէ չորենուն ժամանակին 24 ժամ առաջ։

Աւելի տեղեկութիւնը համար դիմել.

ԷՆՍԼՈՐ ԼԱՆՏՈՆԻ

Գալատիոյ, քաղաքին մէջ։

12 18—50 Ճանապարհ ելնի տեղ

ԿԱԹԻԼԻՆԵՐՈՒ ԱՇՄԱՐԻՍ

ՊՈՒԱՎԷԻ ԵՐԿԱԹԻ

FER BRVAIS

ամէնէն ազդու դեղն են

Ընդդէմ ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԵԱՆ, ԲԼՕՒՕԶԻ-ԴՈՒՆԱՑՈՒԹԵԱՆ, ՈՒԺԱՍՊՏԱՌՈՒԹԵԱՆ, ՑԱՐԱԿԱՆԱՁՄՈՒԹԵԱՆ եւ այլն։

Առանց հաճի, առանց անախորժ համի, Պուավէի Երկաթը կը յանձնարարուի աշխարհիս բոլոր բժիշկներուն կողմէ։

Պնդութիւն չի պատճառեր. Ակառները չի սեւցներ. Դիւրաբեռն ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ–ԿՈՐՈՎ – ՈՑԺ – ԴԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆ կուտայ։

Կը գտնուի բոլոր դեղարաններ եւ դեղօրեիից վաճառատուները։

Լաֆաեէթ փողոց թիւ 130

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՂԵՍՏԻՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻՆ

Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ. 1904 հոկտ 25 (Ն.Տ) չորեքշ. օրէն սկսեալ

ԳՕՆԻԱ ԷՐԷՆԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ 662

Ապր. և Ճմբ.

Կայարան		Առաւ.
Գոնիա	մեկ.	12 30
Գաշին խան		1 1
Զուրբա		1 45
Արբգ Էօրէն		2 18
Մոնտասուն		2 42
Արամա Ն	ժմ.	3 13
	մկ.	3 28
Սիարօվա		3 54
Այրանէզ-Տէրպէնտ		4 44
Սլամա		5 20
Էրէնլի	ժմ.	5 45
	մկ.	6 5
Պուլկուրլու	ժմ.	6 20

ԴՍՐՋ 621

Ապր. և Ճմբ.

Կայարան		Իրիկ.
Պուլկուրլու	մկ.	6 35
Էրէնլի	ժմ.	6 50
	մկ.	8 50
Սլամա		9 17
Այրանէզ-Տէրպէնտ		10 1
Սիարօվա		10 43
Գարաման	ժմ.	11 7
	մկ.	11 22
Մոնտասուն		11 55
Արբգ Էօրէն		12 24
Զուրբա		1 —
Գաշին խան		1 36
Գոնիա	ժմ.	2 5

ԳԻՆԱՐՏ CUNART

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՇԻՆ

Նոր ուրիշ երեւ ազգում էր բանին Լիվերբուլի եւ Արեւելից միջեւ

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Իվէրնիա	18900	Ցիլիսիա	959
Մարսոնիա	18900	Բանանիա	434
Լուսիտանիա	12950	Էգիպտ	3225
Գամանիա	12950	Ռավիա	2841
Սուլիմանիա	8848	Թրակիա	2936
Ամերիկա	8128	Դերբիա	2931
Իթալիա	8129	Եամարիա	2558
Սէրպիա	7391	Ալէքսոս	2138
Գլասգո	7369	Հիսպանիա	16

Գիծել առ Joly et Seagor

7 50 ՀՈԼԻ և ՍԻԿԷՐ

Մէյմանէթի խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Քարա Մուսթաֆա փողոց։ 14

ԲԻԷՐ ՏԷ ՔՈՒՐՍԷԼ

ԲԱՐԻԶԻ ԳՈՐԾԱՒՈՐՈՒՀԻՆԵՐԸ

ՄԵԾ ՈՒ ԱՆՏԻՊ ՎԷՊ

ԵՐԻԶԱՆԻ ՄԱՍ

Դ.

ԿԻՐԱԿԻԻ ՈՒՐԱԵՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ծարդէ միակ աթոռին վրայ նստած, միւլ մտրկ ըրած էր այդ պատմութիւնը, գլուխը ցնցելով։

Ի աւ որ Աաէլ Պօքրնէ հանճարեղ կին մը էր։ սակայն առանց իր հրամանին գործած էր այդ տարքը։

Ցզայտ գաղափարը լաւ, սակայն անքեր չէր...

—Այո՛, գէշ չէ ըրածդ, բայց կարելի էր սակէ աւելի աղէկը ընել...

—Ինչ։

—Տիմա՛ր... Այդ աղջիկը ամբասանելու համար գաղութեան յանցանքով, ապացոյցներ պէտք է գտնուին մէջտեղը։

—Նամակս կրնայ ապացոյց մը ըլլալ...

—Բա նամակդ ոչինչ կ'ապացուցանէ... Այդ աղջիկը դիւրաւ պիտի արդարանէ ինքզինքը... Ան, եթէ խարեբդ հարցուցած ըլլայիր ինձի, ես գիտեմ թէ ինչ խարեբդ պիտի տայի քեզի...

—Ինչ...

—Ա.դ գոնարեղէնները պանել Սիւզանի սենեակին մէջ... Այն տանն ծուղակը կատարելու պիտի ելլար ու Սիւզան իր օձիքը չպիտի կրնար ազատել։

—Դիւրին է այդ բանը ընել, քանի որ դեռ ժամանակ ունինք, բայց գանձեց Լուչոն։

—Ինչ, կարծէ ես այդ բանը ընել, լարեց ժիլ, ապուրթիւն ձեւացնելով...

—Ամէն բան, բաւ է որ գոհ ելլաս, եւ զիս միայն սիրես։

Միւլը փաղաքշեց սիրուհին եւ գէգուանքներ շռայլեց։

Աաէլ ալ ելաւ բոլորովին անձնուէր դարձած էր իր սիրեցեալին հանդէպ. նոյն իսկ մարդ պիտի սպանէր, եթէ երբեք թշնամական միւլը հրամայէր։

Այդուն, Լուչոն, որ տիկին Տէմիլի օթեւանը դարձած էր, գալու պէս լամբաքալ մտեցաւ Սիւզանի պարտէզ սենեակին։

Այդ տեսակ օթեւաններուն մէջ. սեն հակիրաւ բռնարիները նման են իրարու։

Ուստի Աաէլ Պօքրնէ մտաւ այն հոս մեսա խցիկը. ուր չէր կրցած դառնալ հէգ Սիւզան, քանի որ սանիկանութեան քարտէրը բանտ ղրկած էր զինքը։

Միւլի մեղանկիցը չորս դին դիտեց, հանկարծ համար թէ ուր կրնար պահել իր գրպանը այրող գոնարեղէնները։

Եւ այդ գրպանը գլուխ հանէր, երկրորդ անսարգելիր նամակ մը պիտի ղրրակէր սանիկանութեան քարտէրին, ցոյց տալով գողցուած թանգագոյնը։ Այսպէս նոր խուզարկութիւն մը ալ պիտի կատարուէր. այս անգամ սանիկանութիւնը համարձակ փասա մը պիտի գտնէր՝ Սիւզանի մեղադրութիւնը ապացուցանող։

Ծանկարդ, Լուչոն ոնարեկ հիլ մը արձակեց։

Երկաթէ ձեռք մը զգաց ուսին վրայ։

Ետին դարձաւ, եւ ա.ջալոյսին կիսատեսերին մէջ, ուշաւակոի պէս բան մը տեսաւ։

Ժօզէֆինն էր։

Իր բարեկամուհին բանտարկութիւնէն ի վեր. Ժօզէֆին ալ գոցած լուներ։

Մինքը կը չարչրէր՝ Սիւզանի ազատարկութեան ճշմարիտ պատճառը հասկնալու համար։

Ծանկարդ աղմուկ մը լսած էր Սիւզանի սենեակին...

Ինչ էր այդ աղմուկը... Սիւզանը ըլլալու չէր, քանի որ բանտը կը գտնուէր ան...

Ով կրնար ըլլար այդ միջնորմին եռեւ գտնուողը...

Ժօզէֆին ուզած էր դիտալ թէ ինչ կ'ասէնէր կը դառնար, ալպէս յանկարծակիի բերելով Աաէլը՝ իր ոճրագործ արարքին մէջ։

Ու մէկ ակնարկով, ամէն բան հասկցաւ։

Անարեկած, Լուչոն վար ձգեց գողցուած առարկաները։

Բայց իր պարարութիւնը գտնելով, բուռն յարձակում մը եւ մղած էր Ժօզէֆինը։ Ցնցոյ գեռնին ծռելով՝ գոնարեղէնները ժողված ու կիսիկը դրած էր թեթեւօրէն, առանց Ժօզէֆինի աչեն ձգելու որ եռեւէն հանի։

Ժօզէֆին կանչեց տիկին Տէմիլը եւ. նոր պատմեց եղելութիւնը։

—Վատան էի այդպէս ըլլալուն, գոչեց տիկին Տէմիլ յարձականօրէն։ կարելի բան չէր որ այդ աղջիկը գողութիւն ընէր։

—Խնդա՛ աղջիկը ազատեցաւ, գոչեց Ժօզէֆին հեգնալով։

Այդ դարեւ, նոյն օրն իսկ, Սիւզան ազատ թողուեցաւ։

Բանտին դուռը, իր նոր ու հաւատարիմ բարեկամուհին՝ Ժօզէֆին կը սպասէր։

Երկուքն ալ միասին վերադարձան տիկին Տէ՛միլի մօտ, որ ջերմագին ընդունելութիւն մը ըրաւ անոնց։

Դժբախտաբար, հարենիքը չատ մօտ ըլլալուն, Սոլֆերինօ փողոցի գինեվաճառուհին ուրիշ կարեւոր մը բռնած էր։ Խնդմ Մ.զան ամբոխ մնացած էր։

Ի դէզ տիկին Տէմիլ խստացաւ. գոչեցաւ։ Կարծես թէ դժբախտութիւնը միշտ կը հալածէր Սիւզանը։

Թաղին մէջ ո՛չ ոք պէտք ունէր կարեւորի։

Աւելի հեռուները ալխատութիւն փնտրելու, առանց յաջողելու սակայն։

Ամբողջ շաբաթ մը տառեցաւ, ու Սիւզան միշտ անգործ կը մնար։

Մէկ կողմ դրած քանի մը սուերը չատով սպառեցան։

Իսկ Ժօզէֆին խնայած դրամ չունէր։

Մնաց որ, Սիւզան իր մեծ Ժօզէֆինի կողմէ փոխ տրուած գումարները։

—Ինչ հարկ այդ բանին, կը խորհէր Սիւզան ամբողջ... Զիս հալածող ոնարքան կատաղի տանջ թեան պիտի ենթարկուիմ միշտ, օ՛ւր որ ալ գտնուիմ...

—Տնանեցը ոչ պիտի համարձակի այս անգամ ձեզ հալածել... Եթէ կ'ուզեն թո՛ղ ձեր մարդին մէկ թելին դպչին։ Ես հոս եմ, միշտ պատրաստ ձեզ պաշտպանելու։

Ծանկարդ իր բարեկամուհին դառնալով, ըսաւ Սիւզան.

—Ժօզէֆին, մարկ ըրէք... Մինչեւ մը կայ՝ ապրուստ հարելու...

—Ինչ մինչեւ։

—Ինչո՞ւ համար ձեր աշխատած լուսկէի գործարանը չմտնիք դիս։

Ժօզէֆին ոչ մի բան ասաց։

—Ան, մի խորհիք այդ բանին վրայ, գոչեց գործատերը։ Մինչ սարսափի արտայայտութեամբ մը կը կծկուէր ուսերուն դէմը... Կը տեսն